

EM T ESE

belo horizonte ISSN: 1982-0739

V. 21 N. 3 PAISAGEM:
SET.-DEZ. 2015 SUBSTÂNCIA
LENHOSA DA
LÍNGUA

Apoio
PÓS-LIT
CAPES
PROEX
/UFMG



pós.lit

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO
EM ESTUDOS LITERÁRIOS

UNIVERSIDADE FEDERAL DE MINAS GERAIS

Reitor: Prof. Jaime Arturo Ramírez
Vice-Reitora: Profa. Sandra Regina Goulart Almeida

FACULDADE DE LETRAS DA UFMG

Diretora: Profa. Graciela Inés Ravetti de Gómez
Vice-Diretor: Prof. Rui Rothe-Neves

PÓS-LIT – PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ESTUDOS LITERÁRIOS

Coordenadora: Profa. Myriam Corrêa de Araújo Ávila
Subcoordenadora: Profa. Elisa Maria Amorim Vieira

COLEGIADO DO PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ESTUDOS LITERÁRIOS

Docentes Titulares: Sabrina Sedlmayer Pinto, Luiz Fernando Ferreira Sá,
Márcia Maria Valle Arbex, Maria Cecília Bruzzi Boechat, Matheus Trevizam

Docentes Suplentes: Ram Avraham Mandil, Marcel de Lima Santos,
Claudia Campos Soares, Teodoro Rennó Assunção

Discentes Titulares: Alysson Quirino Siffert e Gabriela Figueiredo Azevedo

Discentes Suplentes: Amanda Pavani Fernandes e Ana Paula Raposo

Secretária: Letícia Magalhães Munaier Teixeira

EDITORES DA REVISTA *EM TESE*

Aline Sobreira de Oliveira
Felipe Oliveira de Paula
Gustavo Cerqueira Guimarães
João Alves Rocha Neto
Josué Borges de Araújo Godinho
Rafael Castro
Rafael Otávio Fares

EDITORES DE SEÇÃO

DOSSIÊ – PAISAGEM: SUBSTÂNCIA LENHOSA DA LÍNGUA
João Alves Rocha Neto

TEORIA DA LITERATURA E ENSINO DE LITERATURA
Josué Borges de Araújo Godinho

CRÍTICA LITERÁRIA, OUTRAS ARTES E MÍDIAS
Felipe Oliveira de Paula

TRADUÇÃO E EDIÇÃO
Rafael Castro

EM TESE
Aline Sobreira de Oliveira

ENTREVISTAS
Gustavo Cerqueira Guimarães

RESENHAS
Gustavo Cerqueira Guimarães

POÉTICAS
João Alves Rocha Neto
Rafael Otávio Fares

CONSELHO EDITORIAL

Adécio Sousa Cruz – UFV
Ana Paula Arnaut – Universidade de Coimbra
Andréa Sirihal Werkema – UERJ

Antônio Marcos Pereira – UFBA
Antonio Marcos Vieira Sanseverino – UFRGS
Cynthia Santos Barra – UNIR
Elcio Loureiro Cornelsen – UFMG
Emerson da Cruz Inácio – USP
Emílio Carlos Roscoe Maciel – UFOP
Ernani de Castro Maletta – UFMG
Graciela Ravetti – UFMG
Georg Wink – Freie Universität Berlin
Heike Muranyi – Deutscher Akademischer Austauschdienst
Jacyntho Lins Brandão – UFMG
João Nilson Pereira de Alencar – UFSC
Joelma Santana Siqueira – UFV
Jorge Alves Santana – UFG
Julio Jeha – UFMG
Leda Maria Martins – UFMG
Lucia Castello Branco – UFMG
Luiz Morando – UFMG/Uni-BH
Luiz Nazário – UFMG
Marcelino Rodrigues da Silva – UFMG
Marcos Antônio Alexandre – UFMG
Marcos Rogério Cordeiro Fernandes – UFMG
Maria Cristina Batalha – UERJ
Maria Elisa Rodrigues Moreira – UninCor
Mônica Medeiros Ribeiro – UFMG
Nina Caetano – UFOP
Oziris Borges Filho – UFTM
Paulo Fonseca Andrade – UFU
Pedro Dolabela Chagas – UFPR
Roberto Corrêa dos Santos – UERJ
Sandra Regina Goulart Almeida – UFMG
Sandro Ornellas – UFBA
Tatiana da Silva Pequeno – UFF
Tereza Virginia Ribeiro Barbosa – UFMG
Vânia Maria Baeta Andrade – UFMG

PARECERISTAS *AD HOC* DESTE VOLUME

Cleber Araújo Cabral – UFMG/CEFET-MG
Gustavo Cerqueira Guimarães – UFMG
Janaina Patrícia Rocha de Paula – UFMG
João Guilherme Dayrell – UFMG
Luiz Henrique Carvalho Penido – UFMG
Maria Rita Drumond Viana – UFSC
Rafael Lovisi Prado – UFMG

PROJETO GRÁFICO

Priscila Justina | Pi Laboratório Editorial
Eduardo Soares

CRIAÇÃO DE CAPA E DIAGRAMAÇÃO

Priscila Justina | Pi Laboratório Editorial

IMAGENS DESTE NÚMERO

Leonora Weissmann

REVISÃO

A revisão dos textos deste número foi de inteira responsabilidade de seus respectivos autores.

SUMÁRIO

Apresentação

Dossiê

Teoria da Literatura e Ensino de Literatura

Crítica Literária, outras Artes e Mídias

Edição e Tradução

Em Tese

Entrevistas

Resenhas

Poéticas

APRESENTAÇÃO

UM NÓ DE SANGUE NA GARGANTA:
A EXPERIÊNCIA DO POEMA EM
HERBERTO HELDER

Erick Gontijo Costa

PAISAGEM SENSÍVEL: A PERCEPÇÃO
DO ESPAÇO URBANO NA OBRA DE
SAMUEL RAWET

Michel Mingote Ferreira de Azara

O RELEVO DE *ÁGUA VIVA*: CLARICE
LISPECTOR E A ESCRITA DA PAISAGEM

Tatiane Costa Souza

EU TE DOU A MINHA PALAVRA
(A MATÉRIA NÃO MENTE)

Maraíza Labanca Correia

IMAGEM-PAISAGEM: A DESCRIÇÃO
PICTURAL EM *RELATO DE UM CERTO
ORIENTE*, DE MILTON HATOUM

Daiane Carneiro Pimentel

ÉTICA DA PAISAGEM

João Rocha

ALVORADA LÁ NO MORRO, QUE
BELEZA! HERMÍNIO, A PAISAGEM E AS
CORES DO SAMBA

Francisco Antonio Romanelli

EXPERIMENTAR CON LA LITERATURA
DESDE UN PENSAMIENTO OTRO

Cesar Augusto López

A SEMIOSFERA DO SEXO EM
IRRÉVERSIBLE

Paulo Gerson Rodrigues Stefanello

O NAVEGANTE

POUND, EZRA. 'THE SEAFARER', *EARLY
POEMS*, DOVER PUBLICATIONS, NEW
YORK, 1996 (ISBN: 0-486-28745-9)

Ezra Pound (Tradução: Marcelo
Fonseca Ribeiro de Oliveira)

A RELAÇÃO ENTRE OS MANNON
E AS FIGURAS DOS COROS EM
ELECTRA ENLUTADA (1931), DE
EUGENE O'NEILL: EXEMPLARIDADE,
INTERTEXTO E TRAGICIDADE

Pedro Leites Jr.

NOVA YORK SELVAGEM: IMAGENS DA
CIDADE EM *MAGGIE: A GIRL OF THE
STREETS*, DE STEPHEN CRANE

Adriana Carvalho Conde

PARTILHA DA APORIA: DIÁLOGOS
COM ALBERTO PUCHEU

Alberto Pucheu (Entrevista por: Cleber
Araújo Cabral e Rafael Lovisi Prado)

SUMÁRIO

Apresentação

Dossiê

Teoria da Literatura e Ensino de Literatura

Crítica Literária, outras Artes e Mídias

Edição e Tradução

Em Tese

Entrevistas

Resenhas

Poéticas

A PAISAGEM ACRE ÁCIDA AZEDA DE
MARCELO DOLABELA

Mário Alex Rosa

NO ABISMO DAS CIDADES: *HOSANA NA
SARJETA*, DE MARCELO MIRISOLA

Valdemar Valente Junior

IMAGEM

PINTURA A FORA

Leonora Weissmann

PAISAGENS URBANAS QUASE SEM
PAISAGENS

Alberto Pucheu

FOGLIA E PAESAGGIO DEL CERVELLO
Giuseppe Penone

VÍDEO

ARRANJO EM BUSCA DE UM
PARADIGMA PARA A RELAÇÃO ENTRE
O CRÍTICO LITERÁRIO E O POETA
(2014) - 7:44

Alberto Pucheu (texto)

Gabriela Capper (arranjo audiovisual)

TEXTO

POEMAS DE ALBERTO PUCHEU

Alberto Pucheu